

DANIELA GUFREUND

**CLICE DE TOLEDO
SANJAR MAZZILLI**

NÍVEL DE PESQUISA
RESEARCH LEVEL

DOUTORADO
DOCTORATE

DANIELA GUFREUND

Formada em Pedagogia pela PUC-SP, tem mestrado em Literatura Contemporânea Inglesa pela Goldsmith's College, University of London, e especialização em tradução pela City University, Londres. Dá aulas de arte na Beacon School e cursos sobre Livro-álbum e acompanhamento de produção de livros infantis no Lugar de Ler, e colabora com a editora Livros da Matriz.

BA in Pedagogy (PUC-SP), has a MA in Contemporary English Literature (Goldsmith's College, University of London), and a PGDip in translation (City University, London). Teaches Art at Beacon School and Picturebook and Mentoring for Children books authors, as well as collaborating with Livros da Matriz publishing house.

danigutfreund@usp.br

lattes.cnpq.br/7868618547107271

**CLICE DE TOLEDO SANJAR
MAZZILLI**

Professora Associada nos cursos de Arquitetura e Urbanismo e Design da Universidade de São Paulo. Orienta pesquisas em design gráfico e ambiental com ênfase em: narrativas visuais; design do livro; processos experimentais em design; espaços infantis.

Associate Professor of Architecture and Urbanism and Design at the University of São Paulo. Her research interests include both graphic and environmental design with emphasis on: visual narratives; book design; experimental design processes; children's spaces.

clice@usp.br

lattes.cnpq.br/9635315172253349

O BRANCO E A VIRADA DA PÁGINA: O SILÊNCIO NO LIVRO-ÁLBUM

WHITE SPACE AND THE TURN OF THE PAGE: THE SILENCE IN PICTUREBOOKS

PALAVRAS-CHAVE: LIVRO-ÁLBUM, LIVRO ILUSTRADO, BRANCO, VIRAR DE PÁGINAS, QUEBRA DE PÁGINA, PROJETO GRÁFICO, PENSAMENTO VISUAL, DESIGN

KEYWORDS: PICTUREBOOK, ILLUSTRATED BOOK, WHITE, TURNING THE PAGE, PAGE BREAK, GRAPHIC DESIGN, VISUAL THINKING, DESIGN

Este projeto de pesquisa tem a intenção de investigar a presença e possíveis funções do branco em diferentes livros-álbum, e de refletir sobre o virar de páginas, um momento tanto de tensão quanto de pausa, que não apenas evidencia o ritmo da leitura, mas possibilita ao leitor o tempo e o silêncio intrínsecos ao ato de ler. O branco e o virar de páginas são tempo, silêncio e suspensão. Partindo da análise de diferentes obras produzidas a partir da segunda metade dos anos 1950, pretende-se investigar a presença do branco e do virar de páginas como elementos narrativos. Além disso, ao longo dessa pesquisa, definiremos um glossário específico do livro-álbum a fim de potencializar a compreensão dessa linguagem, entendendo-a a partir de seu hibridismo e da audiência indefinida (ou abrangente), pensando em seus aspectos formais e gráficos, enquanto elementos definidores de tal linguagem.

This research project aims to study the presence and possible functions of white space in different picturebooks and to reflect on the act of turning the page, both a moment of tension and a pause, which does not simply punctuate the rhythm of reading, but gives the reader the time and silence intrinsic to reading itself. The white space and the turning of the page represent time, silence and suspension. Analysing different books produced after the second half of 1950, we aim to investigate the presence of the way and the turning of the page as narrative elements. We will also, along this study, define a specific glossary for the picturebook in order to potencialize the understanding of such a language, defined in its hybridism and understood from the point of view of an undefined (or broaden) audience, by reflecting upon its formal and graphic aspects as defining elements.